

# E1052 - The Situation Has Grown Tense! The End of Onigashima!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[00:10]** ---

*Reach out your hand and cut through the wind*

**[00:17]** ---

*onore no chizu wo egaite yuke*

**[00:17]** ---

*Draw your own map*

**[00:26]** ---

*migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai*

**[00:26]** ---

*As we live our days just like the stormy seas*

**[00:33]** ---

*kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita*

**[00:33]** ---

*Even the values we had built up were about to fall apart*

**[00:40]** ---

*rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante*

**[00:40]** ---

*Who knows if the compass is pointing in the right direction?*

**[00:46]** ---

*douse dare ni mo wakaranainda*

**[00:46]** ---

*No one knows for certain*

**[00:49]** ---

*fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba*

**[00:49]** ---

*If you breathe deeply and close your eyes*

**[00:56]** ---

*ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi*

**[00:56]** ---

*What emerges is the path your soul reveals*

**[01:03]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:03]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:09]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:09]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:15]** ---

*ima boku wa boku no tame ni*

**[01:15]** ---

*I do it for my own*

**[01:18]** ---

*kimi wa kimi no tame ni sou darou*

**[01:18]** ---

*And you do yours, don't we?*

**[01:22]** ---

*kakugo wa dekiteiru sa*

**[01:22]** ---

*And I'm ready for it*

**[01:26]** ---

*toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare*

**[01:26]** ---

*With the support of someone I can rely*

**[01:32]** ---

*souzou wo koeta mirai tsukamitore*

**[01:32]** ---

*Seize the future beyond your imagination*

**[01:39]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:39]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:45]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:45]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:51]** ---

*bokura wa dokomade mo yukeru*

**[01:51]** ---

*We'll go wherever we wanna go*

**[01:54]** ---

*namida mo mayoi mo isso hikitsurete*

**[01:54]** ---

*Tears and doubts in tow*

**[01:58]** ---

*onore no iro de egaite yuke*

**[01:58]** ---

*Let's paint it in our own colors*

**[02:13]** ---

*Luffy and Kaido's  
full-power attacks collide.*

**[02:19]** ---

Is there any chance you could beat me?!

**[02:27]** ---

As long as I live,

**[02:30]** ---

there are infinite chances!

**[03:13]** ---

*By their torrents of Haki,  
the clouds split open,*

**[03:17]** ---

*and it changes the course of the war.*

**[03:20]** ---

*Meanwhile, Momonosuke...*

**[03:22]** ---

*...tries to fly to stop Onigashima that is  
heading towards the Flower Capital. However...*

**[03:37]** ---

M-Momonosuke-kun!

**[03:40]** ---

Grab the sky!

**[03:42]** ---

Grab?!

**[03:44]** ---

Listen, Momonosuke-kun!

**[03:46]** ---

You're a dragon now!

**[03:49]** ---

You're a giant dragon  
soaring through the sky!

**[03:53]** ---

I am... a dragon.

**[03:58]** ---

I create...

**[04:00]** ---

...clouds!

**[04:04]** ---

Dragons don't fly!

**[04:07]** ---

They create clouds and grab them...

**[04:12]** ---

...and run through the sky!

**[04:14]** ---

That's what dragons are!

**[04:21]** ---

I am flying!

**[04:25]** ---

The name of these clouds is...

**[04:33]** ---

...Flame Clouds!

**[04:38]** ---

*"The Situation Has Grown Tense!  
The End of Onigashima!"*

**[04:56]** ---

I did it!

**[04:58]** ---

I'm going to keep going!

**[05:02]** ---

Mm-hm!

Let's fulfill our promise to Luffy!

**[05:06]** ---

We'll stop Onigashima together!

**[05:08]** ---

I'll save the Land of Wano!

**[05:14]** ---

You bit an Emperor of the Sea!

**[05:21]** ---

Is there anything left in the world  
that can scare you?!

**[05:41]** ---

N...

**[05:42]** ---

No!

**[05:45]** ---

You can fly!

**[05:48]** ---

Yeah!

**[05:55]** ---

Go stop...

**[05:58]** ---

...Onigashima!

**[06:02]** ---

I'll defeat...

**[06:07]** ---

...Kaido...

**[06:09]** ---

...at any cost!

**[06:18]** ---

Let's go...

**[06:19]** ---

Let's go, Yamato!

**[06:21]** ---

Yeah! I'll come with you!

**[06:30]** ---

The moon is beautiful!

**[06:32]** ---

Hey, Momonosuke-*kun*.

**[06:35]** ---

When this battle is over,  
we gotta have a moon-viewing party.

**[06:39]** ---

Falling rocks ahead! They're big!

**[06:42]** ---

What?!

**[06:43]** ---

Dodge to the left!

**[06:45]** ---

What?!

**[06:46]** ---

Dragons can't turn on a dime!

**[06:52]** ---

Good! You're getting used to  
being a dragon!

**[06:59]** ---

Whoa!

**[07:06]** ---

Don't panic!

**[07:07]** ---

Just grab the cloud!

**[07:19]** ---

Yamato! Rocks are falling  
one after another!

**[07:22]** ---

Yeah, this isn't just a rockfall!

**[07:29]** ---

Momonosuke-*kun*! Look!

**[07:36]** ---

This is an anomaly!

**[07:38]** ---

The island's collapsing!

**[07:41]** ---

What?!

**[07:42]** ---

Is that a problem?!

**[07:46]** ---

Don't tell me...

**[07:48]** ---

...Kaido's power...

**[07:50]** ---

...is weakening!

**[07:52]** ---

The Flame Clouds that Kaido created  
are unstable,

**[07:55]** ---

and they can't support  
the cracked bedrock!

**[08:03]** ---

Don't die until I kill you this time.

**[08:07]** ---

Straw Hat!

**[08:53]** ---

The island will continue to collapse!

**[08:55]** ---

The battle's gonna get more intense!

**[08:57]** ---

Yeah!

**[09:08]** ---

So Luffy has the upper hand?!

**[09:11]** ---

Yeah, he'll win!

**[09:14]** ---

Let's just do our job!

**[09:36]** ---

Thank you, Yamato!

**[09:38]** ---

I'm honored to protect you!

**[09:43]** ---

Momonosuke-*kun*...

**[09:45]** ---

It's hard to do our job now.

**[09:48]** ---

The island's collapse  
and the falling rocks.

**[09:50]** ---

If they rain down on the town,  
many people will get hurt!

**[09:54]** ---

We must hurry then!

**[09:56]** ---

I do not care what happens to me!

**[10:04]** ---

I'm not going to let such a dangerous thing  
fly to the Flower Capital!

**[10:11]** ---

Don't do that! Momonosuke-*kun*!

**[10:17]** ---

I got bigger to stop this island!

**[10:22]** ---

No, Momonosuke-kun!

**[10:25]** ---

You can't stop it like that!

**[10:27]** ---

But we do not have time!

**[10:30]** ---

Look! The capital is so close now!

**[10:33]** ---

It will reach there  
in less than five minutes!

**[10:36]** ---

Then, create the Flame Clouds!

**[10:39]** ---

With those giant-dragon-like clouds,

**[10:41]** ---

Kaido is moving Onigashima!

**[10:44]** ---

To push it back, you must create  
more powerful Flame Clouds than his!

**[10:49]** ---

That is impossible! I cannot do it!

**[10:53]** ---

I just learned to fly!

**[10:56]** ---

Besides, I would not necessarily have  
the same abilities as he does!

**[11:00]** ---

But you can create the Flame Clouds!  
I'm sure you can do it!

**[11:05]** ---

So let's do it!

**[11:12]** ---

It's up to us now.

**[11:15]** ---

The situation is more serious  
than we thought!

**[11:18]** ---

Even if it lands as Kaido planned,

**[11:23]** ---

there'll be so many casualties  
in the capital!

**[11:26]** ---

In the worst-case scenario,  
if by any chance Kaido runs out of strength,

**[11:31]** ---

the Flame Clouds will disappear  
and Onigashima will hit the ground!

**[11:35]** ---

There are a tremendous amount of  
weapons on Onigashima!

**[11:40]** ---

And explosives!

**[11:45]** ---

Onigashima is like a huge bomb!

**[11:49]** ---

It's too close now, there isn't enough time  
for the people of the capital to evacuate!

**[11:54]** ---

If the island falls,

**[11:56]** ---

all our enemies and allies will die!

**[12:05]** ---

It's beautiful...

**[12:37]** ---

Everyone in the Flower Capital, too?!

**[12:40]** ---

What?! Then we must stop Luffy!

**[12:44]** ---

You fool!

**[12:47]** ---

He's standing on the edge  
with everything on his shoulders!

**[12:53]** ---

Only he can take down Kaido!

**[12:59]** ---

We shouldn't tell him about the situation!

**[13:02]** ---

We're gonna get through this crisis  
without anyone knowing!

**[13:44]** ---

Your silly lizard's laser beam can't hit me!

**[13:47]** ---

Three at once!

**[13:49]** ---

A series of beams!

**[13:53]** ---

Sky Walk!

**[14:00]** ---

Gravity means nothing to me!

**[14:02]** ---

That was quite a dance!

**[14:05]** ---

But not as good as me, a superstar!

**[14:09]** ---

*Zoom, zoom, zoom, zoom*

*Zoom, zoom, zoom, zoom*

**[14:14]** ---

*I can sing and dance, I'm the best!*

**[14:18]** ---

*Power, speed!*

**[14:20]** ---

*And power!*

**[14:22]** ---

*I'm a triple-threat, that's my funk!*

**[14:30]** ---

And my secret technique is activated!

**[14:33]** ---

Hair Attack!

**[14:37]** ---

An additional attack is confirmed!

**[14:50]** ---

*Damn... I took a big hit...*

**[14:54]** ---

*I think some of my ribs got broken...*

**[15:03]** ---

*Not my ribs... Is it my back?!*

**[15:06]** ---

*Maybe my neck?!*

**[15:16]** ---

The enemy is powerful, makes good prey!

**[15:21]** ---

Three-Sword Style!

**[15:25]** ---

1,080 Pound Phoenix!

**[15:36]** ---

360 Pound Phoenix!

**[15:52]** ---

One of your spikes for starters.

**[15:56]** ---

Damn you...

**[15:59]** ---

Damn you!

**[16:01]** ---

What?! Nerves pass through those spikes?

**[16:06]** ---

I feel pain.

**[16:08]** ---

Pain that can't be wiped away!

**[16:33]** ---

I won't allow even a shred of you  
to remain on earth!

**[16:42]** ---

Is it a dinosaur's power?!

**[16:44]** ---

Yes.

**[16:45]** ---

That was just a little example.

**[17:03]** ---

Get down! King-*sama* is pissed off!

**[17:15]** ---

He's so uptight!

**[17:17]** ---

I'm cheerful and happy!

**[17:24]** ---

My ass took a serious blow!

**[17:46]** ---

Zoro!

**[17:47]** ---

What happened to you?!

**[17:52]** ---

King the Wildfire...

**[17:55]** ---

He's not called  
a Lead Performer for nothing.

**[17:58]** ---

He's strong...

**[18:01]** ---

No surprises.

**[18:02]** ---

What's going on on the floor?

**[18:05]** ---

It's really a big decisive battle...

**[18:10]** ---

Need my help?

**[18:11]** ---

No, I don't!

**[18:19]** ---

Damn you, King!

**[18:22]** ---

Stop attacking randomly!  
My ass got cut!

**[18:26]** ---

I wish it was your neck.

**[18:31]** ---

Pirate Hunter Zoro

damaged King-san's mask!

**[18:37]** ---

Yeah, that pisses him off...

**[18:41]** ---

No one knows his unmasked face!

**[18:51]** ---

What are you looking at?!

Focus on me!

**[18:54]** ---

Pay attention!

**[18:56]** ---

Vinsmoke Sanji!

**[18:59]** ---

"Vinsmoke" isn't necessary!

**[19:00]** ---

Dance with me more!

**[19:04]** ---

Flying Pan!

**[19:11]** ---

I'm a super machinegun!

**[19:14]** ---

It never stops! Funk!

**[19:21]** ---

It's heavy!

**[19:25]** ---

I'll never stop attacking!

**[19:32]** ---

Now, show me!

**[19:36]** ---

Germa 66's combat suit!

**[19:47]** ---

Sanji!

**[19:59]** ---

Judge's son!

**[20:02]** ---

Let me see it!

**[20:04]** ---

You showed the combat suit  
when you were fighting against King!

**[20:19]** ---

*What's that?*

**[20:21]** ---

What's that?

**[20:36]** ---

Sangoro!

**[20:39]** ---

You became invisible at that moment!

**[20:42]** ---

That's Judge's scientific acumen!

**[20:44]** ---

Now is the time to show the power of the suit  
demonstrating your parent-child bond!

**[20:49]** ---

You loud-mouthed shitty lizard!

**[20:54]** ---

I'm feeling off again...

**[20:56]** ---

Wear the suit now, Vinsmoke!

**[20:59]** ---

I told you not to call me that!

**[21:01]** ---

You don't know my family situation!

**[21:04]** ---

I mean they're not even my family!

**[21:06]** ---

I won't wear that shit!

**[21:08]** ---

Please wear that suit!

**[21:12]** ---

I'm beggin' you!

**[21:25]** ---

Is that the guy?

**[21:27]** ---

Sorry, Franky!

**[21:29]** ---

Stay away from me!

**[21:30]** ---

All right! Hang in there!

**[21:43]** ---

Three-Sword Style!

**[21:52]** ---

Imperial...

**[21:56]** ---

...Archer!

**[21:57]** ---

Ultra Tiger...

**[22:00]** ---

...Hunt!

**[22:19]** ---

What?!

**[22:24]** ---

Wait...

**[22:31]** ---

I'm gonna fall!

**[22:34]** ---

Two-Sword Style!

**[22:35]** ---

Clear Lance!

**[22:54]** ---

That was close!

**[22:55]** ---

At least kill me by your sword!

**[22:58]** ---

I won't forgive you!

**[23:06]** ---

I won't forgive you, either!

**[23:18]** ---

*A scientific disaster that can destroy Sanji!*

**[23:22]** ---

*The monster Queen's killing machine  
crumbles his body*

**[23:25]** ---

*and the hellish childhood memory  
wrenches his heart!*

**[23:28]** ---

*On the brink of defeat,  
when the pain exceeds the limit,*

**[23:32]** ---

*the forbidden door that lies dormant  
within him is opened!*

**[23:36]** ---

On the next episode of One Piece!  
"Sanji's Mutation ? The Two Arms in Crisis!"

**[23:41]** ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

**[23:45]** ---

**[23:47]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:04:00 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:04:00 UTC by whimsee